

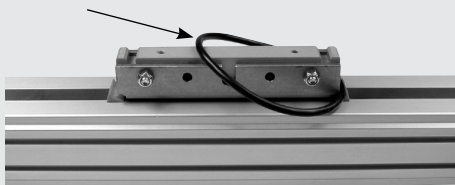
CILINDRO SENZA STELO Ø16-40

TRASFORMAZIONE
CILINDRO SENZA STELO
STANDARD TIPO 270
IN BASCULANTE TIPO 271

RODLESS CYLINDER Ø16-40

CONVERTING
A STANDARD RODLESS CYLINDER
270 TYPE INTO A SWING
CYLINDER 271 TYPE

1 Togliere l'O-Ring dal carrello, avendo cura di non danneggiarlo.



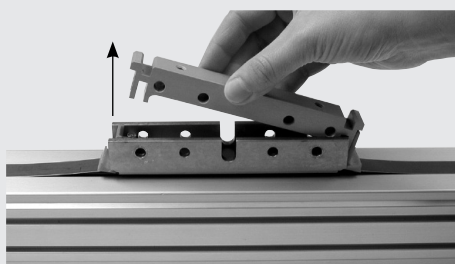
1 Remove the O-ring seal from the carriage, taking care not to damage it.

2 Svitare le viti di bloccaggio del carrello.



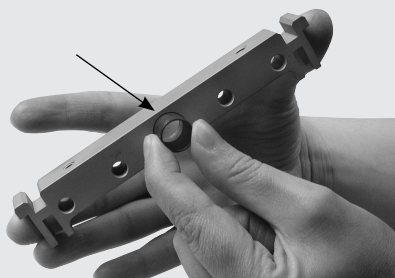
2 Unscrew the carriage locking screws.

3 Sfilare l'adattatore centrale standard completo dei suoi due raschiatori all'estremità. L'adattatore può essere del tipo "new generation" oppure "old generation".



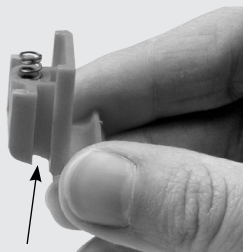
3 Remove the standard central adapter with the two scrapers at the end. The adapter can be "new generation" or "old generation" type.

4 Prendere il nuovo adattatore per versione basculante e inserire la bussola nel foro centrale.



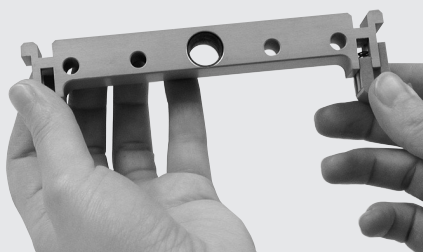
4 Take the new adapter for the swing version and insert the bush into the central hole.

5 Inserire le molle nei fori dei due raschiatori, e ingrassare le zone di scorrimento dove indicato dalle frecce.



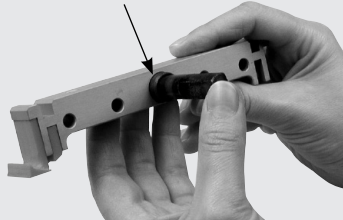
5 Fit the springs into the holes of the two scrapers, and put grease onto the sliding surfaces where shown with arrows.

6 Inserire un solo raschiatore così preparato su una delle due estremità dell'adattatore.



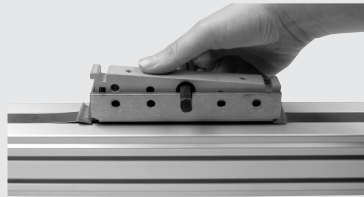
6 Insert only one scraper (as prepared) into one of the two ends of the adapter.

7 Inserire la spina di trascinamento nel foro centrale già occupato dalla bussola avendo cura di centrare la spina rispetto l'adattatore.



7 Insert the drive pin in the central hole already occupied by the bush, taking care to align the pin with the adapter.

8 Inserire l'adattatore così preparato nella sede sul carrello, avendo cura di fare accoppiare i piani della spina alle scanalature presenti sul carrello nella zona centrale. Nello stesso tempo fare accoppiare l'altra estremità dell'adattatore con il secondo raschiatore.



8 Insert the adapter into the seat in the carriage, taking care to fit the pin in the slots in the middle of the carriage. At the same time fit the other scraper with the other end of the adapter.

9 Inserire l'O-ring sul carrello senza danneggiarlo. Controllare che sia correttamente posizionato sui raschiatori.



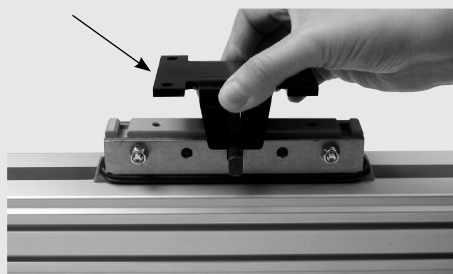
9 Fit the O-ring on the carriage taking care to not damage it. Check it is in the right position on the scrapers.

10 Avvitare le viti già mostrate nella figura 2. Serrare a fondo.



10 Tighten the screws shown in figure 2 firmly.

11 Inserire il supporto basculante sulla spina centrale, facendo accoppiare i piani della spina con le scanalature del supporto.



11 Fit the swing support onto the central pin, inserting the pin in the slots of the support.

NOTE

NOTES